



**Исполнительный совет
Структуры Организации
Объединенных Наций по
вопросам гендерного равенства
и расширения прав и
возможностей женщин**

Distr.: General
28 February 2011
Russian
Original: English

Возобновленная первая очередная сессия 2011 года
21 марта 2011 года, Нью-Йорк
Пункт 2 предварительной повестки дня*
Финансовые, бюджетные и административные вопросы

**Предлагаемые финансовые положения и правила
Структуры Организации Объединенных Наций
по вопросам гендерного равенства и расширения прав
и возможностей женщин**

**Доклад Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам**

I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Директора-исполнителя Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») о предлагаемых финансовых положениях и правилах Структуры (UNW/2011/5 и Add.1). В ходе рассмотрения предлагаемых положений и правил Консультативный комитет встречался с представителями Директора-исполнителя, которые предоставили дополнительную информацию и пояснения.

II. Справочная информация и рассмотрение

2. Своей резолюцией 64/289 Генеральная Ассамблея постановила учредить Структуру «ООН-женщины», а также что данная Структура должна регулироваться финансовыми положениями и правилами, аналогичными положениям и правилам других оперативных фондов и программ Организации Объединенных Наций и согласующимися с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. В пункте 79 указанной резолюции Ассамблея просила Директора-исполнителя представить предложение относительно фи-

* UNW/2011/L.1.



насовых положений для рассмотрения и утверждения Исполнительным советом и ввести такие финансовые правила в действие.

3. На своей осенней сессии 2010 года Консультативный комитет получил предварительный вариант предлагаемых финансовых положений и правил Структуры «ООН-женщины». Однако при этом Комитет был проинформирован о том, что предлагаемые положения и правила все еще находятся на рассмотрении в Канцелярии Контролера и Управлении по правовым вопросам. Соответственно Комитет отложил изучение предлагаемых положений и правил до завершения рассмотрения в указанных подразделениях. Впоследствии Комитет был извещен, что в предложениях, содержащихся в документе UNW/2011/5, учтены мнения Канцелярии Контролера и Управления по правовым вопросам.

4. Как отмечается в докладе Директора-исполнителя, в качестве основного источника предлагаемых финансовых положений и правил использовались Финансовые положения и правила Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) ввиду аналогий между ЮНФПА и Структурой «ООН-женщины» в части ожидаемого объема деятельности и их конфигурации в странах осуществления программ. Кроме того, также учитывался и тот факт, что Финансовые положения и правила ЮНФПА были пересмотрены в свете изменений, необходимых для подготовки к внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС). Вместе с тем, с учетом широты мандата Структуры «ООН-женщины», Директор-исполнитель счел целесообразным адаптировать для нее в ряде случаев некоторые Финансовые положения и правила Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

5. На данном этапе планируется провести сопоставление предлагаемых финансовых положений и правил с аналогичными документами ЮНФПА и ПРООН, сопровождаемое пояснениями отступлений от исходных положений. Основные отступления от исходных документов включают в себя следующие: а) дополнения, отражающие частичное финансирование Структуры «ООН-женщины» за счет начисленных взносов через регулярный бюджет; б) предложение о том, чтобы размер оперативных резервов рассчитывался в соответствии с руководящими принципами, установленными Директором-исполнителем (правило 1801); в) поправки, поясняющие сохранение за Директором-исполнителем подотчетности за делегируемые обязанности (правило 202); и г) формулировку положения 12.1 о финансовых ведомостях на основе Финансовых положений и правил Всемирной продовольственной программы (ВПП), являющейся на сегодняшний день единственным учреждением, перешедшим на МСУГС.

6. В ходе сессии Консультативный комитет был поставлен в известность о том, что Директор-исполнитель представит предлагаемые финансовые положения и правила Исполнительному совету на его сессии в марте. Комитету было также сообщено, что на последующих сессиях в 2011 году в Совет будут представлены предложения по двум аспектам финансового управления Структурой «ООН-женщины»: во-первых, предложение о размере оперативных резервов будет внесено в июне для принятия решения Исполнительным советом в соответствии с требованием, содержащимся в предлагаемом положении 18.2; и, во-вторых, в сентябре в Исполнительный совет будут внесены предложения относительно предельных объемов страновых, региональных и межрегиональных

программ и проектов, которые могут устанавливаться Директором-исполнителем без предварительного утверждения Исполнительным советом, согласно предлагаемому положению 13.3. Комитет был извещен о том, что затем в действие будет введено правило, соответствующее решению Совета по данному вопросу.

7. Консультативный комитет считает, что в целом предлагаемые финансовые положения и правила закладывают надлежащую основу для регулирования финансового управления операциями Структуры «ООН-женщины». Вместе с тем Комитет полагает, что ряд предлагаемых положений и правил нуждается в корректировке в интересах обеспечения их большей четкости. Так, в частности, Комитет придерживается того мнения, что в разделы, касающиеся подготовки и представления запросов на финансирование из двухгодичного бюджета по программам (регулярный бюджет), должны быть внесены изменения, предусматривающие, что такие запросы должны представляться Генеральному секретарю, а не непосредственно Генеральной Ассамблее, как это следует из ныне предлагаемых формулировок. Кроме того, при дополнительном пояснении, что запросы на финансирование из регулярного бюджета подаются в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, Комитет считает, что некоторые предлагаемые положения и правила в разделе 15 могут быть исключены из текста. Комитет полагает также, что следует рассмотреть возможность включения в предлагаемые финансовые положения и правила условие, охватывающее сферу последствий для бюджета по программам, с учетом положений 2.10 и 2.11 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и отражающее специфику финансирования Структуры «ООН-женщины».

8. Изменения, рекомендуемые Консультативным комитетом, и их обоснование приведены в приложении к настоящему документу. Комитет рекомендует Исполнительному совету учесть такие изменения при рассмотрении им предлагаемых финансовых положений и правил Структуры «ООН-женщины».

Приложение

Рекомендуемые изменения к предлагаемым финансовым положениям и правилам Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

Текст, предлагаемый в документе UNW/2011/5^a

Замечания

Рекомендуемые изменения

Изменения по всему тексту:

Все ссылки на «Генеральную Ассамблею (Пятый комитет)» заменить ссылкой на «Генеральную Ассамблею».

Все ссылки на Комиссию ревизоров заменить ссылкой на «Комиссию ревизоров Организации Объединенных Наций».

Положение 1.4

а) Директор-исполнитель устанавливает финансовые правила с целью обеспечения эффективного и результативного финансового управления и экономии средств. Директор-исполнитель направляет финансовые правила членам Исполнительного совета для ознакомления не менее чем за 30 дней до даты их вступления в силу.

Предлагаемое изменение к положению 1.4 подчеркивает верховенство финансовых положений, утверждаемых Исполнительным советом.

Положение 1.4

а) Директор-исполнитель устанавливает финансовые правила, соответствующие условиям финансовых положений, утвержденных Исполнительным советом, с целью обеспечения эффективного и результативного финансового управления и экономии средств. Директор-исполнитель направляет финансовые правила членам Исполнительного совета для ознакомления не менее чем за 30 дней до даты их вступления в силу.

Правило 202

а) Сохраняя за собой подотчетность в полном объеме, Директор-исполнитель отвечает за исполнение настоящих правил. Директор-исполнитель может делегировать заместителю Директора-исполнителя Структуры «ООН-женщины», Директору Отдела управления и административного руководства Структуры и/или другим ее сотрудникам любые из своих обязанностей, которые не были прямо возложены на них согласно настоящим правилам.

Предлагаемое изменение к правилу 202 уточняет, что Директор-исполнитель сохраняет подотчетность даже после делегирования обязанностей.

Правило 202

а) ~~Сохраняя за собой подотчетность в полном объеме~~, Директор-исполнитель отвечает за исполнение настоящих правил. Сохраняя за собой подотчетность в полном объеме, Директор-исполнитель может делегировать заместителю Директора-исполнителя Структуры «ООН-женщины», Директору Отдела управления и административного руководства Структуры и/или другим ее сотрудникам любые из своих обязанностей, которые не были прямо возложены на них согласно настоящим правилам.

^a Текст, приводимый в данной колонке, взят из предварительного варианта документа UNW/2011/5.

Положение 3.5

За исключением начисленных взносов по смыслу положения 8.1, в тех случаях, когда взнос предназначается для целей общей поддержки Структуры «ООН-женщины» и донор не устанавливает никаких ограничений на его использование, полученные денежные суммы или взносы в натуральной форме зачисляются на счет регулярных ресурсов Структуры «ООН-женщины».

8. Начисленные взносы, вносимые в счет регулярных ресурсов в рамках механизма субсидирования**Положение 8.2**

Директор-исполнитель отчитывается перед Генеральной Ассамблеей об использовании субсидии, и относящиеся к ней финансовые отчеты представляются в Комиссию ревизоров Организации Объединенных Наций в соответствии со стандартными формами, правилами и процедурами, применимыми к регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.

Предлагается исключить из текста слово «начисленных», поскольку источник финансирования четко указан в положении 8.1.

Предлагается исключить из заголовка раздела 8 термин «начисленные».

Рекомендуется скорректировать формулировку положения 8.2, отразив в ней то, что информация, касающаяся бюджета по программам, является неотъемлемой частью доклада Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам, представляемого им в качестве главного административного должностного лица Организации.

Рекомендуется исключить из текста положение о том, что соответствующие финансовые отчеты представляются в Комиссию ревизоров Организации Объединенных Наций, поскольку такие отчеты отдельно на ревизию выносятся не будут. Иными словами, отчетность об использовании субсидии будет отражена в финансовый ведомостях Организации Объединенных Наций, и к ней будут применяться обычные процедуры Комиссии ревизоров для Организации Объединенных Наций.

Положение 3.5

За исключением ~~начисленных~~ взносов по смыслу положения 8.1, в тех случаях, когда взнос предназначается для целей общей поддержки Структуры «ООН-женщины» и донор не устанавливает никаких ограничений на его использование, полученные денежные суммы или взносы в натуральной форме зачисляются на счет регулярных ресурсов Структуры «ООН-женщины».

8. Начисленные Взносы, вносимые в счет регулярных ресурсов в рамках механизма субсидирования**Положение 8.2**

~~Через посредство Генерального секретаря~~ Директор-исполнитель отчитывается перед Генеральной Ассамблеей об использовании субсидии, ~~и относящиеся к ней финансовые отчеты представляются в Комиссию ревизоров Организации Объединенных Наций в соответствии со стандартными формами, правилами и процедурами, применимыми к регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.~~

Положение 11.1

Финансовый период для целей как предполагаемого использования ресурсов, так и расходования средств и отражения таких расходов в бухгалтерском учете применительно к бюджету вспомогательных расходов и регулярному бюджету устанавливается — в консультации с Исполнительным советом в случае бюджета вспомогательных расходов и Генеральной Ассамблеей (Пятым комитетом) в случае регулярного бюджета — продолжительностью в один год или несколько лет, причем сроки обоих бюджетов будут совпадать.

15. Подготовка, представление и утверждение регулярных бюджетов**Положение 15.1**

Директор-исполнитель подготавливает доходную и расходную части регулярных бюджетов, которые должны быть увязаны со стратегическим планом на текущий период планирования.

Рекомендуемые изменения обеспечивают учет того, что период регулярного бюджета не будет являться предметом консультаций с Генеральной Ассамблеей. Предлагается изменить формулировку, отразив в ней, что бюджет по программам является двухгодичным и что сроки бюджета вспомогательных расходов и бюджета по программам будут совпадать.

Кроме того, данный текст следует формулировке финансового положения 1.2 Организации Объединенных Наций.

Предлагается откорректировать формулировку заголовка указанным образом.

Кроме того, как представляется, многие элементы данного раздела не нуждаются в предлагаемой степени детализации при условии внесения ясности, что предложения, относящиеся к бюджету по программам, вносятся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (см. ST/SGB/2000/8).

Предлагается откорректировать положение 15.1, отразив в нем, что бюджет по программам представляется Генеральной Ассамблеей через посредство Генерального секретаря, а не напрямую. Кроме того, выделена деятельность, на которую предоставляется финансирование из регулярного бюджета согласно резолюции 64/289 Ассамблеи.

Данное предложение должно быть увязано со стратегическими рамками, утвержденными Комитетом по программе и координации и Генеральной Ассамблеей. Могут потребоваться уточнения об увязке таких рамок со стратегическим планом.

Положение 11.1

Финансовый период для целей как предполагаемого использования ресурсов, так и расходования средств и отражения таких расходов в бухгалтерском учете применительно к бюджету вспомогательных расходов и регулярному бюджету ~~устанавливается~~ устанавливается — в консультации с Исполнительным советом в случае бюджета вспомогательных расходов и Генеральной Ассамблеей (Пятым комитетом) в случае регулярного бюджета — совпадает и состоит из двух следующих друг за другом календарных годов, первый из которых является четным.

15. Подготовка, представление и утверждение компонента регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, относящегося к Структуре «ООН-женщины» регулярных бюджетов**Положение 15.1**

Директор-исполнитель подготавливает и представляет Генеральному секретарю сведения о потребностях в ресурсах для обслуживания нормативных межправительственных процессов, которые подлежат рассмотрению в контексте предлагаемого двухгодичного бюджета по программам Генерального секретаря. Такое предложение доходную и расходную части бюджетов вспомогательных расходов и регулярных бюджетов, которые должны должно быть увязано со стратегическим планом на соответствующий период планирования.

Правило 1501**Подготовка регулярного бюджета**

а) В расходную часть бюджета включаются должностные оклады и другие выплаты сотрудникам, рассчитываемые для целей предлагаемого регулярного бюджета в чистом выражении в соответствии по каждому классу должности со шкалой чистых окладов, утвержденной Генеральной Ассамблеей для сотрудников Организации Объединенных Наций с таким же классом должности.

б) Будучи уполномочен на это решением Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеей (Пятый комитет) во время утверждения ею регулярных бюджетов, Директор-исполнитель может переносить ассигнования из одной статьи в другую в рамках регулярных бюджетов в пределах установленных лимитов.

с) Предлагаемые регулярные бюджеты должны предусматривать средства, зарезервированные на возмещение сотрудникам Структуры «ООН-женщины» подоходных налогов, которые начисляются на доходы, полученные ими в связи с работой в Структуре «ООН-женщины».

Положение 15.2

Регулярный бюджет включает в себя предлагаемые предварительные обязательства, расходы и ожидаемые поступления по регулярному бюджету и деноминируются в долларах США.

Положение 15.3

На каждой сессии Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеи (Пятый комитет) перед началом бюджетного периода Директор-исполнитель представляет свой предлагаемый регулярный бюджет на предстоящий бюджетный период. Предлагаемый регулярный бюджет направляется всем членам Генеральной Ассамблеи (Пятый комитет) не менее чем за шесть недель до их рассмотрения.

В свете предлагаемой корректировки положения 15.6 (см. ниже) и с учетом верховенства Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций при подготовке предлагаемого бюджета по программам для Структуры «ООН-женщины» нет необходимости в той степени детализации, которая предпринята в правилах 1501 и 1502 и положениях 15.2–15.5.

Правило 1501**Подготовка регулярного бюджета**

~~а) В расходную часть бюджета включаются должностные оклады и другие выплаты сотрудникам, рассчитываемые для целей предлагаемого регулярного бюджета в чистом выражении в соответствии по каждому классу должности со шкалой чистых окладов, утвержденной Генеральной Ассамблеей для сотрудников Организации Объединенных Наций с таким же классом должности.~~

~~б) Будучи уполномочен на это решением Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеей (Пятый комитет) во время утверждения ею регулярных бюджетов, Директор-исполнитель может переносить ассигнования из одной статьи в другую в рамках регулярных бюджетов в пределах установленных лимитов.~~

~~в) Предлагаемые регулярные бюджеты должны предусматривать средства, зарезервированные на возмещение сотрудникам Структуры «ООН-женщины» подоходных налогов, которые начисляются на доходы, полученные ими в связи с работой в Структуре «ООН-женщины».~~

Положение 15.2

~~Регулярный бюджет включает в себя предлагаемые предварительные обязательства, расходы и ожидаемые поступления по регулярному бюджету и деноминируются в долларах США.~~

Положение 15.3

~~На каждой сессии Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеи (Пятый комитет) перед началом бюджетного периода Директор-исполнитель представляет свой предлагаемый регулярный бюджет на предстоящий бюджетный период. Предлагаемый регулярный бюджет направляется всем членам Генеральной Ассамблеи (Пятый комитет) не менее чем за шесть недель до их рассмотрения.~~

Положение 15.4

Директор-исполнитель направляет также предлагаемые регулярные бюджеты в Консультативный комитет для рассмотрения и подготовки доклада до их представления членам Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеи согласно положению 15.3 выше.

Положение 15.5

Доклад Консультативного комитета препровождается Генеральной Ассамблее (Пятый комитет) сразу же по мере его готовности.

Правило 1502

При представлении дополнительных предложений по бюджетам Директор-исполнитель предоставляет такую подробную информацию, какая может потребоваться для прояснения, в какой мере запрос дополнительных ассигнований обусловлен изменением темпов или прогнозов инфляции, не предусмотренными колебаниями валютных курсов или непредвиденными стоимостными факторами.

Положение 15.6

Предлагаемые регулярные бюджеты подготавливаются в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей (Пятый комитет) и снабжаются такими информационными приложениями и пояснительными комментариями, какие могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей (Пятым комитетом) или какие могут быть квалифицированы Директором-исполнителем как необходимые и целесообразные.

Предлагаемые изменения подтверждают, что регулярный бюджет представляется согласно правилам, положениям и процедурам Организации Объединенных Наций, а также соответствующим решениям и директивам Генеральной Ассамблеи.

Положение 15.4

~~Директор-исполнитель направляет также предлагаемые регулярные бюджеты в Консультативный комитет для рассмотрения и подготовки доклада до их представления членам Исполнительного совета и Генеральной Ассамблеи согласно положению 15.3 выше.~~

Положение 15.5

~~Доклад Консультативного комитета препровождается Генеральной Ассамблее (Пятый комитет) сразу же по мере его готовности.~~

Правило 1502

~~При представлении дополнительных предложений по бюджетам Директор-исполнитель предоставляет такую подробную информацию, какая может потребоваться для прояснения, в какой мере запрос дополнительных ассигнований обусловлен изменением темпов или прогнозов инфляции, не предусмотренными колебаниями валютных курсов или непредвиденными стоимостными факторами.~~

Положение 15.6 15.1

Предлагаемые регулярные бюджеты подготавливаются согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и правилам, регулирующим планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, а также соответствующим резолюциям и директивам Генеральной Ассамблеи в соответствии с руководящими принципами, утвержденными Генеральной Ассамблеей (Пятый комитет) и снабжаются такими информационными приложениями и пояснительными комментариями, какие могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей (Пятым комитетом) или какие могут быть квалифицированы Директором-исполнителем как необходимые и целесообразные.

Положение 15.7

Дополнительные предложения о внесении изменений в регулярные бюджеты могут представляться Директором-исполнителем по мере необходимости.

Положение 15.8

Директор-исполнитель подготавливает дополнительные предложения о внесении изменений в регулярные бюджеты в форме, соответствующей утвержденному регулярному бюджету, и представляет такие предложения Генеральной Ассамблее (Пятый комитет). Они представляются также в Консультативный комитет для рассмотрения и подготовки доклада по ним Генеральной Ассамблее (Пятый комитет).

Положение 16.5

Доклад Консультативного комитета препровождается всем членам Исполнительного совета сразу же по мере его готовности.

Правило 2008

b) Запросы на утверждение всех платежей ex gratia согласуются Директором Отдела управления и административного руководства.

Предлагаемые изменения отражают тот факт, что предложения о дополнительном финансировании из бюджета по программам будут направляться Генеральному секретарю, который будет принимать решение об их представлении Генеральной Ассамблее.

Как отмечено по положению 8.2, рекомендуется скорректировать формулировку положения 15.8, отразив в ней то, что любые дополнительные предложения будут вноситься Генеральным секретарем в качестве главного административного должностного лица Организации.

Предлагаемое изменение к положению 16.5 поясняет, что доклад Консультативного комитета должен быть представлен Исполнительному совету во время рассмотрения им предлагаемого бюджета вспомогательных расходов.

Употребление термина «согласуются» может способствовать созданию впечатления, что такое согласование является обязательным. Кроме того, исходя из пояснений Структуры «ООН-женщины», согласно которым цель заключается в том, чтобы утверждение оставалось за Директором-исполнителем, в данном правиле рекомендуется внести ясность в данный вопрос.

Положение 15.7 15.3

Дополнительные предложения о внесении изменений в регулярные бюджеты могут представляться Директором-исполнителем Генеральному секретарю по мере необходимости.

Положение 15.8 15.4

Директор-исполнитель подготавливает дополнительные предложения о внесении изменений в регулярные бюджеты в форме, соответствующей утвержденному регулярному бюджету, и представляет такие предложения Генеральному секретарю Генеральной Ассамблее (Пятый комитет). Они представляются также в Консультативный комитет для рассмотрения и подготовки доклада по ним Генеральной Ассамблее (Пятый комитет).

Положение 16.5

Доклад Консультативного комитета препровождается всем членам Исполнительного совета сразу же по мере его готовности и рассматривается до принятия решений по предлагаемому бюджету вспомогательных расходов.

Правило 2008

b) Запросы на утверждение всех платежей Все платежи ex gratia требуют согласования Директором Отдела управления и административного руководства до их рассмотрения на предмет утверждения Директором-исполнителем.